

Владимир Пяцкий

Смадар Пяцкая

Сияние Праджняпарамиты

ག་ཏེ་ག་ཏེ་ལྷ་ར་ག་ཏེ་ལྷ་ར་སྐྱོ་ག་ཏེ་ཕོ་རྒྱུ་ལྷ་ལྷ།

ИЗРАИЛЬ, ЯВНЕ

2016г.

Содержание

Праджняпарамита хридая сутра	3
РАЗДЕЛ 1: Теория скандх	5
1. Форма (рупа)	7
2. Восприятия (ведана)	10
3. Понятия (самджня)	11
4. Воля и память (самскара)	13
5. Сознание (виджняна)	15
РАЗДЕЛ 2: Терминология и персонажи	17
Санскритские термины и устоявшиеся буддийские выражения	17
Персонажи	19
РАЗДЕЛ 3: Мантра и методы Праджняпарамиты	23

Праджняпарамита хридая сутра

Сердце Благословенной Праджняпарамиты

Перевод А.А. Терентьева с санскритской версии сутры

ОМ, хвала Благословенной Праджняпарамите¹! Так я слышал. Однажды Благословенный пребывал в Раджагрихе на горе Коршуна с великой общиной монахов и великой общиной бодхисаттв. В то время Благословенный, произнеся поучение под названием "Глубина видимости", погрузился в самадхи. И в тот миг бодхисаттва-махасаттва Арья-Авалокитешвара так узрел суть практики глубокой Праджняпарамиты: "Ведь пять скандх поистине видятся пустыми в их самобытии!"

Тогда достопочтенный Шарипутра, [побуждаемый] магической силой Будды, спросил у бодхисаттвы-махасаттвы Арья-Авалокитешвары: "Если какой-нибудь сын [благородной] семьи или дочь [благородной] семьи захотят практиковать глубокую Праджняпарамиту, как следует учиться?"

В ответ на это бодхисаттва-махасаттва Арья-Авалокитешвара так отвечал достопочтенному Шарипутре: "Если, Шарипутра, какие-нибудь сын [благородной] семьи или дочь [благородной] семьи захотят практиковать глубокую Праджняпарамиту, следует именно так истинно показать: "Ведь пять скандх поистине видятся пустыми в их самобытии!" Здесь, Шарипутра, форма – пустота, а пустота – форма. Пустота неотлична от формы, форма неотлична от пустоты; что форма – то пустота, что пустота – то форма. Точно так же эмоции, понятия, кармические образования, сознание. Здесь, Шарипутра, все дхармы отмечены пустотой, не рождены и не переходящи, не загрязнены и не очищены, не ущербны и не совершенны. Поэтому, Шарипутра, в пустоте нет формы, нет эмоций, нет понятий, нет кармических образований, нет сознания, нет глаза, уха, носа, языка, тела, ума, нет видимого, слышимого, обоняемого, вкушаемого, осязаемого, нет дхарм. Нет элементов, начиная от глаза и кончая сознанием ума. Нет неведения, нет пресечения неведения, и далее, вплоть до того, что нет старости и смерти и нет пресечения старости и смерти.

Страдания, источника, пресечения, пути – нет. Нет познания, нет достижения, нет недостижения.

¹ Праджняпарамита – совершенная, сверхземная мудрость, интуитивная переправа через самсару.

Поэтому, Шарипутра, бодхисаттва живёт, опираясь на Праджняпарамиту посредством недостижения, без препятствий в психике, и благодаря отсутствию психических препятствий бесстрашно, отринув превратное, в конце концов достигает нирваны.

Все Будды, пребывающие в трёх временах, полностью пробуждались к высочайшему подлинному совершенному прозрению, опираясь на Праджняпарамиту.

Поэтому следует знать: великая мантра Праджняпарамиты – мантра великого ведения, высочайшая мантра, несравненная мантра, успокаивающая все страдания, истинная благодаря отсутствию заблуждений. Мантра Праджняпарамиты говорится вот так:

ОМ ГАТЕ ГАТЕ ПАРАГАТЕ ПАРАСАМГАТЕ БОДХИ СВАХА!

Так, Шарипутра, должны бодхисаттвы осуществлять обучение глубокой Праджняпарамите".

Тогда Благословенный вышел из самадхи и похвалил бодхисаттву-махасаттву Арья-Авалокитешвару: "Отлично! Отлично, сын семьи! Именно так, сын семьи, именно так, как показано тобой, следует осуществлять практику глубокой Праджняпарамиты на радость всем татхагатам и архатам".

Когда сказаны были Благословенным такие слова, возрадовались достопочтенный Шарипутра, и бодхисаттва-махасаттва Арья-Авалокитешвара, и те монахи, и те бодхисаттвы-махасаттвы, и все присутствовавшие боги, люди, асуры, гаруды, гандхарвы, и мир возликовал от сказанного Благословенным.

Так заканчивается "Сердце Благословенной Праджняпарамиты".

РАЗДЕЛ 1

Теория скандх

Праджняпарамита хридая сутра или *Сердечная Сутра* подробно разбирает *скандхи* и их пустотность. Поэтому, для того чтобы понять данную *сутру*, в первую очередь, необходимо рассмотреть *теорию скандх*.

На санскрите, *скандха* означает «куча», «накопление». Существуют два основных положения теории *скандх*: общее и специальное.

Общее положение **определяет все явления как *скандхи*, не проводя между ними различий**. Оно проясняет пустотность *скандх*. Это положение состоит в том, что все явления имеют составной характер. Их составной характер выражается в том, что они сконструированны (состоят из частиц, накоплений), непостоянны, изменчивы, подвержены страданию и, в конце концов, разрушению. Таким образом, они не имеют никакой реальной сущности. Это есть теория *Анितья-Дукха-Анатман* (непостоянство-страдание-отсутствие реальной сущности).

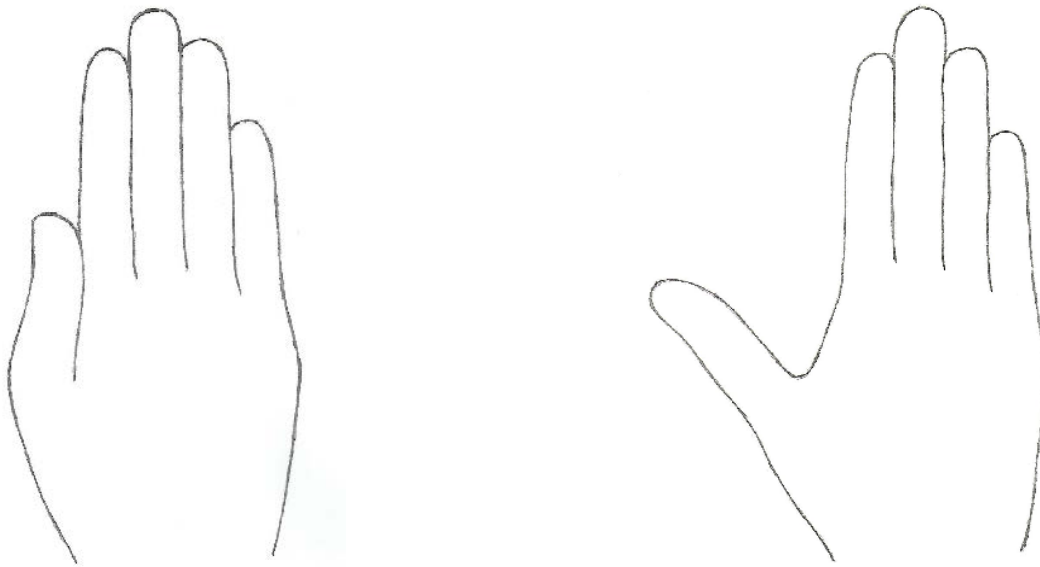
Специальное положение **рассматривает как *скандхи* 5 групп привязанности**, с которыми отождествляет себя ум, мысля о них: «Это я». Таким образом, отождествление ума со *скандхами* есть проявление и укрепление веры, удерживающей его в *самсаре*, – веры в реальность чувства «я».

Принято выделять 5 *скандх*: форма, восприятия, понятия, воля и память, сознание.

Для того, чтобы составить портреты *скандх* и представить их взаимодействие, воспользуемся метафорой пальцев руки.

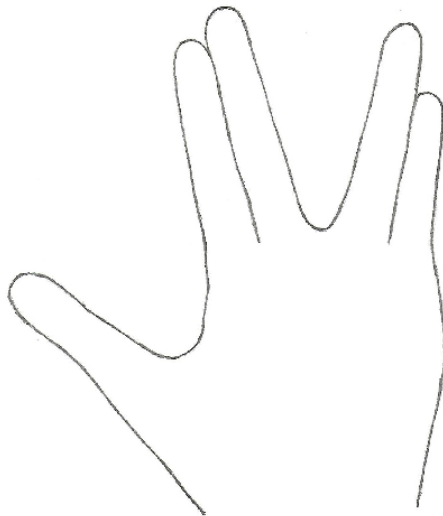
Каждый палец соответствует одной из *скандх*: большой палец соответствует 1-ой *скандхе* (форме), указательный палец соответствует 2-ой *скандхе* (восприятиям), средний палец соответствует 3-ей *скандхе* (понятиям), безымянный палец соответствует 4-ой *скандхе* (воли и памяти), мизинец соответствует 5-ой *скандхе* (сознанию).

Для анализа *скандх* применим также концепцию *нама-рупа*. *Нама* означает «имя» и понимается как «психическое существо», а *рупа* означает «форма». С точки зрения данной концепции, форма соответствует большому пальцу, а остальные четыре *скандхи* (пальца) составляют вместе психическое существо. Когда «имя» присоединяется к форме – это рождение. Когда же «имя» отделяется от формы – это смерть.



ил. 1. Рождение и смерть

Рассматривая *скандхи* по отдельности, справедливо сказать, что форма – это грубое (физическое) тело; восприятия и понятия – это тонкое (сновидческое) тело; остаточные впечатления и сознание – это бесформенное, причинное тело (тело глубокого сна).



ил. 2. Три тела

1. Форма (*рупа*)

Форма, на санскрите *рупа*, понимается как «тело», и её характер можно определить как «**стремление к действию**».

Выделяют три аспекта пустотности формы:

1.1. Составной характер – Любая форма состоит из четырёх первичных элементов: твёрдости, жидкости, тепла и вибрации. Принято называть эти элементы первичными потому, что все формы состоят из них.

В каждой форме присутствуют все четыре элемента, но в разной степени. Степень их присутствия и есть фактор, создающий отличия между формами.

Каждый из элементов имеет внешнее и внутреннее проявления. Внешнее проявление – это природные стихии, а внутреннее проявление – это всё, из чего состоит тело.

Важно помнить, что и внешнее и внутреннее проявления любого элемента не обладают никакой личностью.

<i>Элемент</i>	<i>Внешнее проявление</i>	<i>Внутреннее проявление</i>
Твёрдость (инерция)	Земля	Твёрдое и плотное: волосы, ногти, зубы, кожа, мышцы, сухожилия, кости, костный мозг, экскременты, внутренние органы и т.д.
Жидкость (сцепление)	Вода	Жидкое и текучее: желчь, слизь, гной, кровь, пот, жир, ушная сера, слёзы, слюна, сальные выделения, суставная смазка, моча и т.д.
Тепло (излучение)	Огонь	Превращение пищи в энергию и системы тела, помогающие этому.
Вибрация	Ветер	Всякая энергия движения: Удана – восходящий ветер; Апана – нисходящий ветер; Самана – ветер, сопровождающий пищеварительный огонь; Прана – ветер, пронизывающий каналы; Вьяна – ветер, поддерживающий жизнь.

Благодаря изучению данных элементов можно сделать вывод: *«Это (тело) не принадлежит мне, это (тело) – не я, я не являюсь этим (телом).»*

«Так же как называется "домом" пространство, ограниченное деревом и тростником, соломой и глиной, так и мы называем "телом" пространство, ограниченное костями и сухожилиями, мышцами и кожей.» Слово Будды, I. Благородная истина о страдании, Группа материальности.

Выше рассматриваемое качество формы (составной характер), показывает её пустотность.

1.2. Изменчивость – Любая форма переживает стадии возникновения, развития, увядания и исчезновения. Существо рождается, растёт и взрослеет, стареет и, в конце концов, умирает. Стало быть форма не постоянна, подвержена страданию и лишена некоего вечного «я». Следовательно, она пустотна.

1.3. Привязанность и отвращение к форме – Любой человек испытывает привязанность и отвращение к телу. Мы привязаны к внешнему облику собственного тела и испытываем отвращение к его внутренностям и к тому, что исходит из них.

Красивым мы считаем тот внешний облик, который скрывает внутреннее накопление тела, а уродливым мы считаем облик, который обнажает внутреннее накопление тела. Например, мы считаем уродливыми прыщи на лице, горб, волосы в ушах и носу, морщины и обвисшую кожу, экскременты и т.д. Всё, сказанное выше справедливо в отношении человека к телам других существ.

Тут уместно спросить себя: *«Где же находится моё тело, в облике или во внутренностях? В том к чему я привязан(а) или в том, что я всячески отторгаю?»*. Когда мы понимаем, что даже не способны чётко определить природу формы как приятную или не приятную, мы познаём ещё один аспект её пустотности.

2. Восприятия (*ведана*)

Ведана переводится с санскрита как «восприятие», «ощущение» или «чувство». Существуют шесть видов восприятий: зрение, слух, обоняние, вкус, осязание, мышление. Восприятия являются деятельностью шести органов чувств: зрение является деятельностью глаз; слух является деятельностью ушей; обоняние является деятельностью носа; вкус является деятельностью рта; осязание является деятельностью кожи; мышление является деятельностью ушниши.

Ощущения от восприятий бывают приятными, неприятными или ни приятными, ни неприятными (нейтральными). Из приятных восприятий возникает жажда существования, из неприятных восприятий возникает жажда несуществования, из нейтральных восприятий возникает чувственная жажда.

Поэтому, характер данной *скандхи* можно определить как **«стремление к блаженству»**.

Рассмотрим четыре аспекта пустотности восприятий в соответствии с характеристиками пустотности, выделенными в теории *Анितья-Дукха-Анатман*:

2.1. Восприятия непостоянны и подвержены страданию, что свидетельствует об их пустотности.

2.2. Поскольку все восприятия дополняют друг друга, нет какого-либо восприятия, которое было бы главным, служащим опорой для других восприятий. Это указывает на составной характер (сконструированность) восприятий, т.е. на их пустотность.

2.3. Ощущения от восприятий (приятные, неприятные и нейтральные) изменчивы. Отсутствие постоянных качеств у восприятий показывает их пустоту.

2.4. Восприятия разных людей различны, поэтому они субъективны. Субъективность означает отсутствие реальной сущности, т.е. пустотность.

3. Понятия (*самджня*)

Санскритский термин *самджня* состоит из двух частей: первая – слово *сам*, означающее «наделение чувством "я"», вторая – *джня*, происходит от слова *джняна*, – «мудрость». Вместе, *самджня* означает «наделение вещей индивидуальной сущностью», «выделение вещей из общего потока восприятий», «узнавание умом вещей, которые он наделил особенностью». *Самджня* охватывает умственные процессы сосредоточения, внимания и внимательности, узнавания, различения, выделения вещей из общего потока восприятий, концептуализации (создания понятий) и т.п. Все эти процессы опираются на понятия. Поэтому эту *скандху* точнее всего определить как «понятия».

Рассмотрим три аспекта пустотности понятий:

3.1. Непостоянство содержания – Восприятия, выделяемые сознанием из потока впечатлений, непостоянны. Поэтому, узнавание признаков, по которым мы выделяем явления, а также сами признаки явлений, не имеют постоянной сущности. Приведём следующий пример: человек сплёл корзину из прутьев и веток. Если корзина ломается, человек чинит корзину и заменяет прутья. Хотя корзина претерпела изменения, она определяется тем же понятием, что и раньше. Из этого следует, что понятию нельзя поставить в соответствие нечто постоянное. Поэтому постоянство понятия является иллюзией. Стало быть, все понятия пустотны.

3.2. Двойственность возникновения – Явления выделяются из общего потока восприятий, различаются и узнаются по признакам или по их отсутствию. Примером для явлений выделенных по отсутствию определённых признаков могут послужить «пространство» – не вещь, «темнота» – отсутствие света, «холод» – отсутствие тепла. Из этого следует, что природа понятий двойственна, т.е не имеет единой основы, стало быть, пустотна.

3.3. Непостоянство умственных процессов, управляющих понятиями – Внимание и сосредоточенность необходимы для оперирования понятиями. Качество внимания и сосредоточенности изменчиво. Человек привязан к сосредоточенности потому, что она приятна и боится несосредоточенности потому, что она неприятна – сопряжена с беспокойством и страданиями. Понятия пустотны, поскольку они являются материалом непостоянных состояний.

Накопления ума, которые придают чёткость и ясность всем явлениям, сами, по своей природе, являются смутными. Поэтому, характер данной *скандхи* можно

определить как «**стремление к ясности**». Стремясь придать ясность всему, сама *скандха* понятий остаётся составной, не однородной, не разделённой равномерно на части, т.е. смутной.

В процессе медитации мы созерцаем накопления *самджни* как мутную взвесь.

4. Воля и память (*самскара*)

Самскара на санскрите или *санкхара* на пали, означает *кармическое образование*. *Кармические образования* – это следы действий и решений, осуществлённых в прошлом.

Закон кармы (действия) состоит в следующем: поступки придают форму сознанию делателя. Форма сознания выражается в особенностях воли и памяти личности. Поэтому можно определить *скандху самскара*, т.е. *кармические образования* как «воля и память».

Четвёртая *скандха* влияет на все остальные *скандхи* (форму, восприятия, понятия, сознание):

4.а. Воля и память создают склонность к повторению или отторжению действий, совершённых в прошлом.

4.б. Воля и память окрашивают восприятия.

4.в. Под влиянием воли и памяти складываются понятия.

4.г. Воля и память преломляют свет сознания, подобно воде, преломляющей солнечный свет.

Рассмотрим четыре аспекта пустотности *скандхи* воли и памяти:

4.1. Двойственность времени – *Самскар*ы ни существуют, ни не существуют. С одной стороны, они не существуют потому, что уже принадлежат прошлому (в качестве памяти); с другой стороны, они существуют потому, что их влияние присутствует в настоящем (в качестве воли). Из этого следует, что существование *самскар* двойственно. Следовательно, и сами *самскар*ы двойственны, т.е. пустотны.

4.2. Двойственность энергии – *Самскар*ы не активны и не пассивны: с одной стороны, *самскар*ы не активны потому, что их действие проявляется только под влиянием других *скандх*; с другой стороны, *самскар*ы не пассивны потому, что они формируют другие *скандхи*. В этом выражается двойственность энергии воли и памяти и, следовательно, их пустотность.

4.3. Непостоянство силы выражения – Воля и память выражаются слабо или сильно: слабые *самскар*ы подобны следам на песке, которые исчезают с первой набежавшей волной; сильные *самскар*ы подобны надписям, высеченным на камнях, которые

могут сохраняться десятки тысяч лет. Наделённость *самскар* разной силой показывает их зависимость и непостоянство, т.е. пустотность.

В процессе медитации мы осознаём накопления *самскар* как привнесения в природу ума.

5. Сознание (*виджняна*)

На санскрите *виджняна* означает «различающее знание» и понимается как «сознание» или «ум».

Рассмотрим два аспекта пустотности *скандхи* сознания:

5.1. Сознание выражает себя через четыре предшествующие ему *скандхи*. Поэтому, оно зависимо, т.е. пустотно. Существуют четыре вида сознания: сознание формы, сознание восприятий, сознание понятий, сознание воли и памяти.

Каждый вид сознания содержит в себе классы, характерные для *скандхи*, которой он соответствует:

5.1.а. **Сознание формы** подразделяется на сознание твёрдости, сознание жидкости, сознание тепла, сознание вибрации.

5.1.б. **Сознание восприятий** подразделяется на ум-зрение, ум-слух, ум-запах, ум-вкус, ум-осозание, ум-мысль.

5.1.в. **Сознание понятий** подразделяется на неопределённое количество классов: сознание обобщающих понятий, сознание единичных понятий, сознание позитивных понятий, сознание негативных понятий и т.д.

5.1.г. **Сознание воли и памяти** подразделяется на сознание воли, сознание памяти, сознание превращения воли в память, сознание превращения памяти в волю.

Скандха сознания возникает в результате наблюдения деятельности других четырёх *скандх*.

Так же, как семя в плоде дерева вызревает, питаясь экстрактами всех веществ, находящихся в плоде и, затем, отделяется от плода, сознание содержит в себе экстракты всех *скандх* и отделяется от них в процессе смерти. При новом перерождении *скандха* сознания объединяется с новой формой и, затем, на основе сохранённых экстрактов, развивает *скандхи* восприятий, понятий, воли и памяти. Поэтому *скандха* сознания является, также, сокровищницей всех *дхарм* (явлений).

Тот, кого называют Наблюдателем, и есть *скандха* сознания:

5.1.(а). **Сознание формы** возникает в результате наблюдения взаимодействия тела с внешними проявлениями элементов. Например, сознание твёрдости возникает в результате наблюдения взаимодействия тела с камнем.

5.1.(б). **Сознания восприятий** возникает в результате наблюдения восприятий: наблюдения того, как глаз воспринимает образ; того, как кожа воспринимает мягкость или шероховатость; того, как головной мозг продумывает мысль и т.д.

5.1.(в). **Сознание понятий** возникает в результате наблюдения взаимодействия ума с различными понятиями. Например, сознание обобщающих понятий возникает в результате наблюдения процесса формирования обобщающих понятий.

5.1.(г). **Сознание воли и памяти** возникает в результате наблюдения взаимодействия воли с памятью. Например, мы наблюдаем то, как под влиянием тех или иных воспоминаний, мы решаем совершить те или иные поступки.

«И невозможно, чтобы кто-либо смог объяснить уход из существования и вхождение в существование, или рост, увеличение и развитие сознания независимо от материальности [формы], чувства [восприятий], восприятия [понятий] и умственных конструкций [воли и памяти].» Слово Будды I. Благородная истина о страдании, Группа сознания.

5.2. Если сознание повернуто само на себя, то его пустотность устанавливается в результате прямого опыта созерцания. Это есть аспект самоочевидности – пустота свидетельствует сама о себе. Данный аспект является решающим в понимании *Праджняпарамиты*.

РАЗДЕЛ 2

Терминология и персонажи

В *Сердечной Сутре* фигурируют важные санскритские термины, устоявшиеся буддийские выражения и персонажи, понимание которых необходимо для понимания теории *скандх*. В данном разделе приведено пояснение этих терминов, выражений и персонажей.

Санскритские термины и устоявшиеся буддийские выражения

Санскритские термины

Данные термины пояснены в том порядке, в котором они появляются в *Сердечной Сутре*.

самадхи – успокоение ума, пребывание ума в самом себе.

бодхисат т ва-махасат т ва – существо развившее в себе *брахмавихары* (безмерные чувства); существо, воплощающее великую добродетель. *От носит ся и к людям и к божест вам.*

**бодхи* – пробуждённый, просветлённый.

**маха* – великий.

**саттва* – добродетель.

Арья – духовный воин.

**арья* – благородный, ценный, возвышенный.

дхарма [в конт екст е Сердечной сут ры] – элемент существования, чувственного восприятия, понятийного конструирования, остаточных впечатлений или сознания.

нирвана – угасание страданий, состояние при котором страдания лишены корней.

т ат хагат а – «так приходящий», тот кто действует согласно своей воле.

**татха* – таким образом.

**гата* – приходящий.

архат – существо, достигшее *нирваны*.

**архат* – стоящий, достойный, достопочтенный.

асур – титан, борющийся с солнцем; дух тьмы.

*частица «а» – отрицание.

**сурья* – солнце.

гаруда – хищная птица, имеющая большие крылья.

гандхарва – мирское божество (обычно музыкант), посвящающее время получению удовольствий.

**ган* – ценить.

**дхарва* – наслаждение.

Устоявшиеся буддийские выражения

Данные выражения пояснены в том порядке, в котором они появляются в *Сердечной Сутре*.

«Так я слышал»

Выражение «так я слышал» имеет разнообразные значения. Рассмотрим два значения, актуальных для смысла *Праджняпарамиты*:

1. Выражение «так я слышал» показывает относительность слов, с помощью которых передано содержание *Сердечной Сутры*.
2. Выражение «так я слышал» традиционно для *сутр* Палийского Канона (*Типитаки*). *Типитака* является собранием наставлений *Будды*, которые он устно давал при своей жизни. Запись этих наставлений началась вскоре после смерти *Будды* и осуществлялась на палийском языке под руководством двоих из десяти главных учеников *Будды* – *Ананды* и *Упали*.

Наставления записывались на пальмовых листьях и складывались в три корзины: *Сутта Питака* – описание бесед *Будды* с учениками; *Виная Питака* – правила поведения в монашеской общине; *Абхидхамма Питака* – классификация *дхамм* (явлений и учений). Отсюда название *Типитака* на пали или *Трипитака* на санскрите – три корзины.

Считается, что *Сутта Питака* была записана со слов *Ананды*. Поэтому в *Сутта Питаке* выражение «так я слышал» означает свидетельство ученика, получившего прямые наставления от учителя. То же самое касается более поздних текстов, в том числе *Праджняпарамита хридая сутры*.

Великая община монахов и великая община бодхисат т в – имеются в виду все люди и божества, обретшие убежище в трёх драгоценностях.

Поучение под названием «Глубина видимость и» – имеется в виду учение Анитья-Дукха-Анатман, позволяющее обрести глубокое виденье иллюзорности всех дхарм (явлений) и состоящих из них скандх (накоплений).

Сын или дочь благородной семьи – члены буддийской сангхи.

«Здесь [...] все дхармы от мечены пуст от ой» – слово «здесь», в данном случае, указывает на пять групп привязанности (на пять скандх). Слово дхарма (дхармы) указывает на все элементы этих групп привязанности. «Отмечены пустотой» означает «пустотны». Таким образом, смысл всего выражения таков: все элементы, составляющие форму, восприятия, понятия, волю-память и сознание – пустотны.

Будды, пребывающие в т рёх временах

Время проявляет свою иллюзорность на трёх стадиях: прошлое уже прошло, его нет; будущее ещё не наступило, оно не определённо; настоящее является лишь понятием, разграничивающим прошлое и будущее.

Состояние будды не принадлежит ни одному из трёх времён. Поэтому, проявляясь в различные эпохи, разные будды имеют подобные качества. Будды прошлого, настоящего и будущего разными методами и при посредстве разных слов постигают одни и те же учения.

Персонажи

Главные персонажи

Основными тремя действующими персонажами в *Праджняпарамита хридая сутре* являются *Арья-Авалокитешвара*, достопочтенный *Шарипутра*, *Будда Шакьямуни* (Благословенный). Далее приведено описание этих персонажей.

Авалокитешвара

Бодхисаттва-махасаттва Арья-Авалокитешвара изображается как мужское божество, как правило белого или золотистого цветов. Его одиннадцать лиц (десять из которых повернуты во все стороны света и одно [верхнее] пребывает в

созерцании пустоты), охватывают своим вниманием весь мир. Его тысяча рук, распростёртых во все уголки света, и тысяча ладоней, на каждой из которых расположен глаз мудрости, выражают заботу о всех существах.

Санскритское имя *Авалокитешвара* состоит из трёх частей: *ава*, *локита*, *ишвара*. *Ава* означает «вниз»; *локита* – «наблюдать», «замечать»; *ишвара* – «правитель», «господин», «государь». Вместе, *Авалокитешвара*² (сокращённо *Авалокита*) означает «владыка, смотрящий вниз». «Смотрящий вниз» показывает, что данный *бодхисаттва* находится на небесах чистого сознания и испытывает сострадание.



Ил. 3. Авалокитешвара

Шарипутра

Шарипутра, которого Будда называл своим сыном и наследником в дхарме, жил в индийском королевстве Магадха между концом 6-го века до н.э. и началом 5-го века до н.э. *Шарипутра* родился в семье брахманов проживавших в деревне Наллака, расположенной к северу от столицы королевства – города Раджагриха. С детских

² Следуя грамматическим правилам санскрита, при соединении звуков «а» и «и» возникает звук «е». Поэтому, при соединении звука «а» в слове *локита* и звука «и» в слове *ишвара*, мы пишем *локитешвара*.

лет он дружил с *Маудгальяяной*³, сыном *брахманки*, проживавшей в соседней деревне.

В юности, столкнувшись с ненадёжностью материальных ценностей, друзья начали искать путь, который указал бы им истинный смысл жизни. С этой целью они вели аскетический образ жизни и учились у учителя скептика по имени *Санджая Белаттхипутта*⁴.

Однажды, в своей зрелости, *Шарипутра* повстречал монаха *Ассаджи*⁵, в то время, как тот просил милостыню. Привлечённый поведением *Ассаджи*, *Шарипутра* последовал за ним и принялся расспрашивать монаха о его учителе и учении, которое тот проповедует. *Ассаджи* ответил *Шарипутре*, что его учитель *Будда Шакьямуни*. Несмотря на утверждение *Ассаджи*, что он недостаточно квалифицирован для проповедования учения *Будды*, *Шарипутра* настаивал на своей просьбе. В итоге, *Шарипутра* сумел убедить *Ассаджи*, и монах изложил ему наставление о страданиях и о их причинах.

Шарипутра очень впечатлился этим наставлением и поделился разговором с монахом со своим другом-искателем *Маудгальяяной*. Вместе друзья решили стать учениками *Будды* и покинули прежнего учителя, разочаровавшись в его учении.

Шарипутра и *Маудгальяяна* учились у *Будды* всю свою зрелость и старость (приблизительно 40 лет). Их называют «правая рука и левая рука *Будды*» (*Шарипутра* – правая рука, *Маудгальяяна* – левая рука).

Шарипутра всегда охотно проповедовал и прославился своей мудростью. Он отвечал за общину монахов *Будды* (*сангху*) и, будучи учителем, продолжал просить милостыню так же, как обычные монахи.

Среди учеников *Шарипутры* были другие знаменитые ученики *Будды*, такие, как *Рахула* (сын *Будды*), *Маудгальяяна* (друг *Шарипутры*) и *Ананда* (двоюродный брат *Будды* и его личный помощник).

В старости, *Шарипутра* вернулся в родную деревню и практиковал там до конца своей жизни. Приблизительно в возрасте 80-ти лет он заболел и умер за несколько месяцев до вхождения *Будды* в *ниравану*. Считается, что перед своей смертью

³ В последствии *Маудгальяяна* стал одним из десяти главных учеников *Будды* и прославился как «мастер сверхъестественных способностей».

⁴ «*Санджая Беллаттхипутта*» является палийской версией имени вышеупомянутого учителя.

⁵ В последствии *Ассаджи* (на санскрите *Асваджит*) стал одним из пяти первых *Архатов Будды*.

Шарипутра вошёл в нирвану на горе Коршуна, расположенной возле города Раджагриха.

Вероятно, учение *Праджняпарамиты* (сверхземной мудрости) приписывается именно *Шарипутре* из-за того, что он считался мастером мудрости. Однако, становление *Праджняпарамиты* произошло много веков спустя ухода *Шарипутры* (в начале второго века до н.э.) и является одним из первых текстов школы *Махаяна*. Место передачи *Праджняпарамиты Шарипутре* тоже имеет символический смысл: следуя *Сердечной сутре*, *Шарипутра* получил *Праджняпарамиту* на горе Коршуна, – в месте своей нирваны, что показывает совершенство данного учения.

Будда Шакьямуни

Будда Шакьямуни (Благословенный) присутствует в *Сердечной Сутре* как сила, побуждающая *Шарипутру* к получению учения о пустоте *скандх* и, затем, одобряющая это учение. Сила, которую символизирует *Будда* является Природой ума *Шарипутры*. *Шарипутра*, в свою очередь, символизирует созерцателя.

Между *Буддой*, *Авалокитешварой* и *Шарипутрой* существует связь трёх *кай* (трёх тел). Тремя *каями* являются *Дхармакайя*, *Самбхогакайя* и *Нирманакайя*.

Будда соответствует *Дхармакае* – бесформенному, причинному телу; *Авалокитешвара* соответствует *Самбхогакае* – тонкому телу, обладающему сверхспособностями и чудесными признаками; *Шарипутра* соответствует *Нирманакае* – грубому, воплощённому телу.

Можно, также, провести связь между *Буддой*, *Авалокитешварой*, *Шарипутрой* и *скандхами*: *Будда* соответствует *скандхам виджняна* и *самскара*, *Авалокитешвара* соответствует *скандхам самджня* и *ведана*, *Шарипутра* соответствует *скандхе рупа*.

Дополнительные персонажи

Дополнительные персонажи, фигурирующие в *Сердечной сутре*, символизируют накопления *скандх* практикующих:

монахи символизируют накопления *рупы*; *гандхарвы* – накопления *ведан*; люди и *асуры* – накопления *самджни*; боги и *гаруды* – накопления *самскар*; *бодхисаттвы-махасаттвы* – накопления *виджняны*.

РАЗДЕЛ 3

Мантра и методы Праджняпарамиты

Словесное изложение *Праджняпарамиты* является лишь указанием на *Праджняпарамиту*. *Праджняпарамита* подобна Луне, а её словесное изложение подобно пальцу, указывающему на Луну. Если мы не обращаем внимание на указывающий палец, то мы не знаем в каком направлении искать Луну; но если мы фиксированы на рассматривании пальца, то упускаем сам вид Луны.

Каждая из *скандх* передаёт *Праджняпарамиту* на своём языке:

1. На языке *рупы* *Праджняпарамита* передаётся посредством совершения добродетельных действий и воздержания от дурных действий.
2. На языке *веданы* *Праджняпарамита* передаётся через Присутствие учителя.
3. На языке *самджни* *Праджняпарамита* передаётся в словах.
4. На языке *самсары* *Праджняпарамита* передаётся посредством подношений *мандал*.
5. На языке *виджняны* *Праджняпарамита* передаётся посредством созерцания божеств *Самайи*.

Поскольку *Праджняпарамита* в *Сердечной Сутре* передаётся на языке *самджни*, в её тексте целенаправленно подчёркивается пустотность понятий:

« " [...] Здесь, Шарипутра, форма – пустота, а пустота – форма. Пустота неотлична от формы, форма неотлична от пустоты; что форма – то пустота, что пустота – то форма. Точно так же эмоции, понятия, кармические образования, сознание. Здесь, Шарипутра, все дхармы отмечены пустотой, не рождены и не преходящи, не загрязнены и не очищены, не ущербны и не совершенны. Поэтому, Шарипутра, в пустоте нет формы, нет эмоций, нет понятий, нет кармических образований, нет сознания, нет глаза, уха, носа, языка, тела, ума, нет видимого, слышимого, обоняемого, вкушаемого, осязаемого, нет дхарм. Нет элементов, начиная от глаза и кончая сознанием ума. Нет неведения, нет пресечения неведения, и далее, вплоть до того, что нет старости и смерти и нет пресечения старости и смерти.

Страдания, источника, пресечения, пути – нет. Нет познания, нет достижения, нет недостижения.

Поэтому, Шарипутра, бодхисаттва живёт, опираясь на Праджняпарамиту посредством недостижения, без препятствий в психике, и благодаря отсутствию психических препятствий, бесстрашно, отринув превратное, в конце концов достигает нирваны. [...] " »

Выражение «бодхисаттва живёт, опираясь на Праджняпарамиту посредством недостижения» означает то, что *бодхисаттва* не связан(а) переживанием личности, состоящим из пяти *скандх*. Таким образом, не цепляющийся за форму, не ограниченный стремлением к приятным восприятиям и отвращением к неприятным восприятиям, не прельщённый мнимой ясностью понятий, не очарованный *кармическими образованиями*, не извращающий пустоту сознания, *бодхисаттва* живёт, опираясь на абсолютную силу благого устремления. Он(а) не ограничивает себя идеей достижения личного освобождения.

Отрицание понятий в данном отрывке выражает энергию прорыва, преодолевающую двойственность.

Далее *Авалокитешвара* объясняет метод развития благого устремления, ведущего ум через океан запутанности и неопределённости:

« [...] Поэтому следует знать: великая мантра Праджняпарамиты – мантра великого ведения, высочайшая мантра, несравненная мантра, успокаивающая все страдания, истинная благодаря отсутствию заблуждений. Мантра Праджняпарамиты говорится вот так:

ОМ ГАТЕ ГАТЕ ПАРАГАТЕ ПАРАСАМГАТЕ БОДХИ СВАХА!

Так, Шарипутра, должны бодхисаттвы осуществлять обучение глубокой Праджняпарамите". »

Выражение «мантра великого ведения» указывает на четыре этапа движения по пути прекращения страданий. Идея ведения передана в данной *мантре* через слоги *ГАТЕ, ГАТЕ, ПАРАГАТЕ, ПАРАСАМГАТЕ*:

1. Выражение *ГАТЕ* соответствует этапу *сротапанна* – вхождение в поток.

2. Выражение *ГАТЕ*, повторённое без изменений, соответствует этапу *сакадагами* – возвращение один раз. Оно повторяется, поскольку на втором этапе происходит утверждение в следовании пути, в который практик вошёл на первом этапе.
3. Выражение *ПАРАГАТЕ* соответствует этапу *анагами* – невозвращение.
4. Выражение *ПАРАСАМГАТЕ* соответствует этапу *архат* – совершенство.

На санскрите, *мантра* означает «защита ума». Так же как форма – пустота, а пустота – форма, так же слоги *мантры* – молчание ума, а молчание ума – слоги *мантры*. За пределами формы слогов, *мантра* познаётся как природа ума – бесформенный гром тишины. Природа ума это *Махамантра* – источник всех *мантр*, не фиксированный ни звуками, ни смыслами.

Практика *мантры* включает в себя три стадии: повторение *мантр*, размышление над *мантрой*, слияние ума практикующего с *мантрой*. На каждой стадии играют главную роль разные навыки:

1. На стадии **повторения *мантры*** играют главную роль технические навыки: умелое использование счёта (счёт с помощью чётков или пальцев), умелый выбор темпа, умелый выбор способа произнесения (произнесение вслух, беззвучно шевеля губами, шёпотом или про себя), умелое сочетание *мантры* с визуализацией. На этой стадии ум обретает убежище от впадения в крайности ступора и навязчивого мышления.
2. На стадии **размышления над *мантрой*** играет главную роль медитативный навык – практическое применение пяти мудростей *будды*. На этой стадии ослабевают путы пяти помех.
3. На стадии **слияния ума с *мантрой*** главную роль играет навык собирания благословений. На этой стадии ум успокаивается в изначальном состоянии.

Мантра почти никогда не является грамматически правильно построенным предложением: слова, составляющие *мантру* часто искажены; связи между ними (например, предлоги и союзы) нарушаются, отсутствуют или приобретают самостоятельные значения. Поэтому, смысл *мантры* невозможно зафиксировать однозначно и чётко.

Мантра в гораздо большей степени подобна бормотанию, бреду и экстатическим восклицаниям, нежели обыденной речи. *Мантрическая речь* позволяет нам

обратиться к страданию на понятном ему языке – языке сумерек и запутанности. Поэтому, из следов смысла, содержащихся в слогах *мантры*, мы можем составлять многочисленные толкования.

Рассмотрим значения слогов *Мантры Праджняпарамиты*:

ОМ – звук глотания пищи, космический звук; звук, являющийся опорой.

* Не всегда фигурирует в *Мантре Праджняпарамиты*.

* Часто применяется как самостоятельная *мантра*.

ГА – движущийся/движущаяся, достигающий/достигающая.

ТЕ – к тебе, тебе.

ПАРА – величайший/величайшая, за пределами/запредельная.

САМ – такой же/такая же.

БОДHI – просветление.

СВАХА – верно сказано, пусть будет так.

* *Свах* или *соха* применяется часто как самостоятельная *мантра*. Например, при медитации на дыхание, где слог *со* – звук вдоха, слог *ха[м]* – звук выдоха. Когда произносится много раз подряд (*соха[м], соха[м], соха[м]...*) *соха* начинает звучать как слово *хамса*, означающее на санскрите «лебедь» – символ освобождённого сознания.

Одно из толкований *Мантры Праджняпарамиты* звучит так:

*О, уводящее за пределы, уводящее за пределы, уводящее за пределы пределов,
Просветление, славься!*⁶

Мы предлагаем несколько других толкований:

1. *Двигаюсь к тебе, двигаюсь к тебе, переправляюсь к тебе, Переправа,
осуществляющаяся сама собой, Пробуждённая мудрость!*

2. *Переправа, переправа, высшая переправа, переправа, переправляющая сама собой,
будь благословенна, Мудрость!*

⁶ Английский вариант: “*Going, going, going beyond, going utterly beyond, o what an awakening, all-hail!*”

3. Путь к тебе, путь к тебе, высший путь к тебе, высший путь, лежащий через мой ум, к тебе, Просветление, да пребуду в тебе!

В заключение, приведём метафору Будды:

«Лебеди путешествуют тропой солнца; они путешествуют по небесам с помощью сиддхов [сверхъестественных сил]. Мудрые уходят из мира, победив мару с его воинством.» Дхаммапада, глава 13, пункт 175.

Слоги, объединённые в мантру напоминают лебединую стаю. Благое устремление подобно тропе солнца, по которой следуют лебеди благодаря своим сиддхам. Ум мудреца, открытый и бескрайний, как небо, не может быть уловлен марой (чувством «я») и воинством мары (запутанностью и сомнениями). Лебеди, солнечная тропа и небо – это три кайи, сливающиеся в единое сияние Праджняпарамиты.

ПУСТЬ БУДЕТ БЛАГО!